

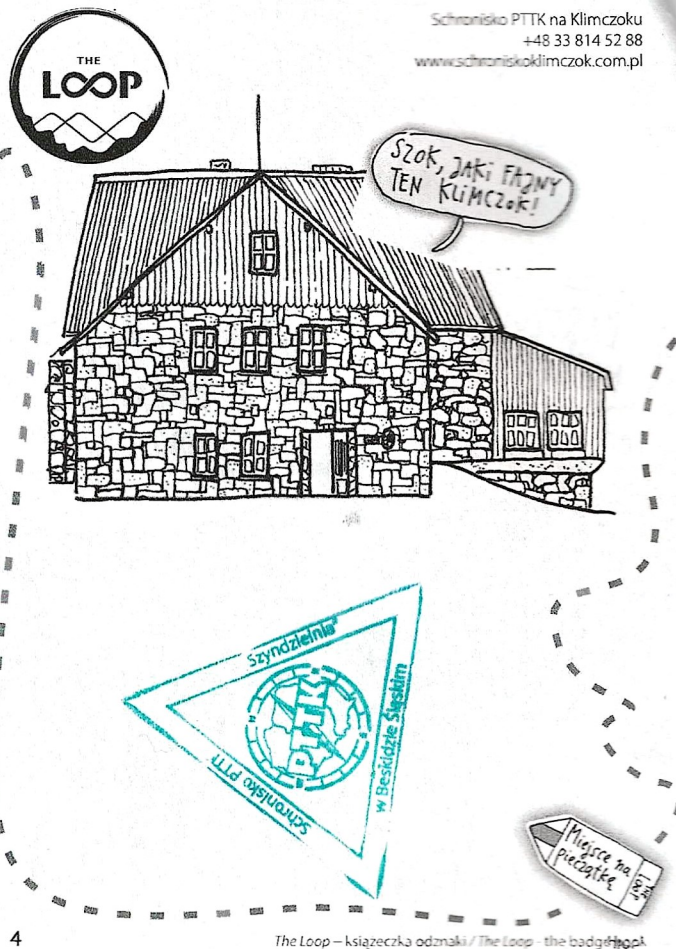
Schronisko PTTK na Szyndzielni (1001 m n.p.m.)

Powstałe w 1897 roku schronisko jest najstarszym schroniskiem w Beskidach. Zbudowane z kamienia, swoją architekturą z charakterystyczną wieżyczką nawiązuje do schronisk alpejskich. Z działalnością schroniska wiąże się kilka ciekawostek: w pokoju na wieży zamontowano stację meteorologiczną, na parterze była winiarnia, a nieopodal obiektu znajdowała się skocznia narciarska. Schronisko cieszyło się od początku ogromną popularnością, która mocno wzrosła wraz z uruchomieniem w 1953 roku kolejki gondolowej. Po jej modernizacji 2017 roku turyści mogą korzystać z 32 nowoczesnych, wygodnych wagoników. Obok górnej stacji kolejki stoi 18-metrowa wieża widokowa, z której podziwiać można rozległą panoramę na Bielsko-Białą, Beskid Mały, Śląski i Żywiecki, a także Babią Górę, Piłsko, a nawet Tatry. W schronisku na Szyndzielni dostępnych jest 49 miejsc noclegowych. Odbývają się tam słynne w całej Polsce koncerty w ramach festiwalu Bielska Zadymka Jazzowa.

1

Mount Szyndzielnia Hostel (1001 m above sea level)

Established in 1897, the hostel is the oldest of the shelters in the Beskids. It is built of stone and the architecture, with its distinctive small tower, references alpine shelters. There are several interesting facts relating to this hostel. A meteorological station was installed in the tower room, there was once a wine cellar on the ground floor, and a ski jump nearby. The hostel enjoyed popularity from the start, and this increased greatly with the introduction of cable cars in 1953. Since modernisation in 2017 tourists can now travel in 32 modern, comfortable carriages. Alongside the upper cable car station stands an 18-metre observation tower from which you can admire the vast panorama of Bielsko-Biala, the Little Beskids, the Silesian and Żywiec Beskids, as well as Mounts Babia Góra and Piłsko, and even the Tatra Mountains. Szyndzielnia hostel can accommodate 49 guests. Concerts, famous all over Poland, are held in the Szyndzielnia hostel as part of the 'Bielska Zadymka' Jazz festival.



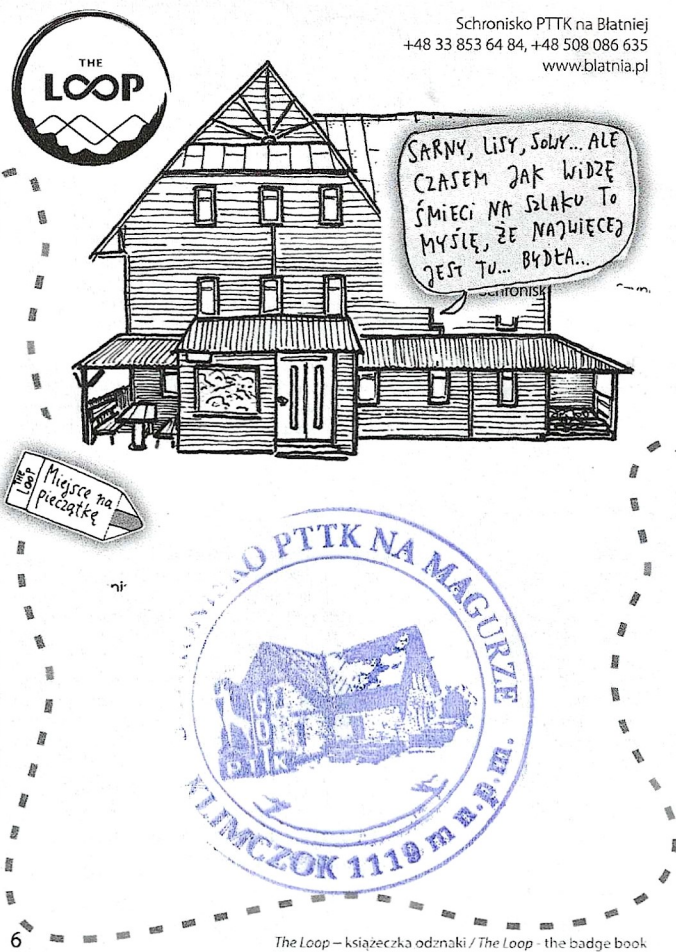
Schronisko PTTK na Klimczoku (1034 m n.p.m.)

Ciekawostka, bo schronisko... wcale nie leży na Klimczoku, a na stoku sąsiadującej z nim Magury. Jego początki sięgają aż do 1872 roku, kiedy powstało niewielkie drewniane schronisko o nazwie Klementynówka. Nazwa pochodziła od imienia ówczesnej właścicielki dóbr Łodygowickich Klementyny von Primavesi. W 1893 roku obiekt został przejęty przez niemiecką organizację turystyczną Beskidverein i powiększony, a dwa lata później spłonął. Obecny budynek oddano do użytku dopiero w 1914 roku. Obiekt oferuje 38 miejsc noclegowych w 9 pokojach, tradycyjną domową kuchnię, sklepik z pamiątkami, boisko do siatkówki, stół do ping-ponga, plac zabaw, kącik ogniskowy oraz... odkryty basen kąpielowy! W pobliżu schroniska działa wyciąg narciarski, niedaleko znajduje się również budynek GOPR.

2

Mount Klimczok Hostel (1034 m above sea level)

Here's an interesting fact: the hostel is not actually located on Mount Klimczok, but on the slopes of neighbouring Mount Magura. Its origins date back to 1872, when a small wooden shelter called 'Klementynówka' was built here. The name derived from Klementyna von Primavesi, the owner of Łodygowice estate at the time. The facility was taken over by the German tourist organization Beskidverein in 1893 and enlarged. However, it burnt down two years later. The current building only became operational in 1914. The facility accommodates 38 guests across 9 rooms and offers traditional home cooking, a souvenir shop, a volleyball court, a table tennis table, a playground, a campfire area and even an outdoor swimming pool. There is a ski lift near the hostel, and there is also a volunteer mountain rescue centre (GOPR) nearby.



Schronisko PTTK na Błatniej (891 m n.p.m.)

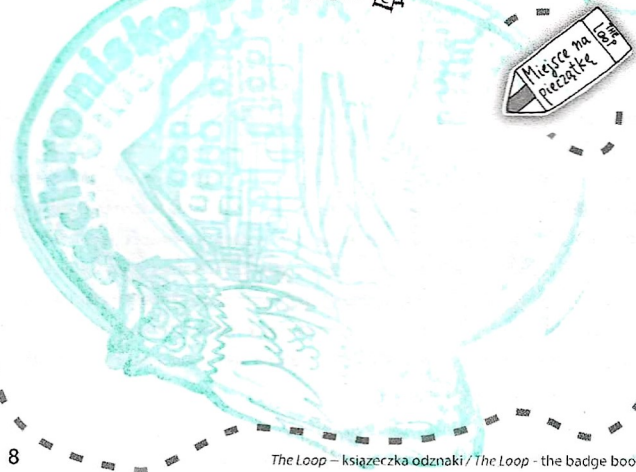
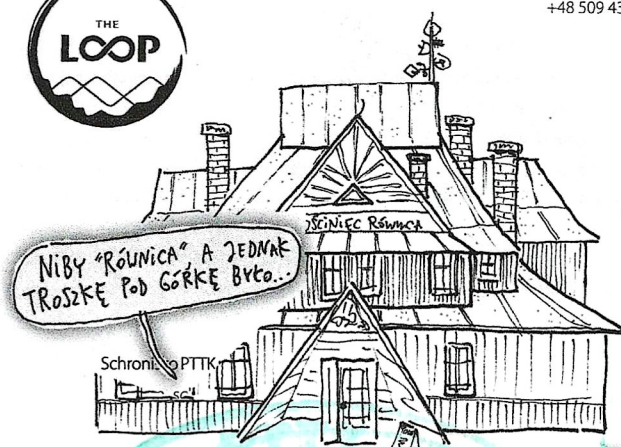
Pierwsze schronisko na Błatniej zbudowane zostało w 1926 roku przez niemieckie Towarzystwo Przyjaciół Przyrody Naturfreunde. Pod koniec II wojny światowej niemieccy żołnierze zdewastowali budynek, by wykorzystać materiał z jego rozbiórki do budowy pobliskich umocnień polowych. Odbudowę zniszczonego obiektu zajęło się zaraz po wojnie PTT – otwarcie nastąpiło już w sierpniu 1945 roku. Kolejne remonty przybliżyły budynek do wyglądu i standardu jaki mamy obecnie. Powstała przeszklona klimatyczna jadalnia, zmodernizowano kuchnię i sanitariaty, doprowadzono energię elektryczną oraz zainstalowano centralne ogrzewanie. Obecnie schronisko dysponuje 50 miejscami noclegowymi, bufetem, jadalnią oraz kuchnią. W lecie do dyspozycji gości jest również ogródek z zewnętrznym grillem. Schronisko organizuje imprezy tematyczne, okolicznościowe, integracyjne, konferencje czy zielone szkoły. Przy okazji wizyty w schronisku warto podejść na sam szczyt Błatniej z charakterystycznym betonowym postumentem, z którego rozciąga się panorama 360 stopni.

Mount Błatnia Hostel (891 m above sea level)

The first hostel on Błatnia was built in 1926 by the Naturfreunde, the German Society of Friends of Nature. German soldiers broke up the building at the end of the Second World War to use the rubble to build nearby field fortifications. The Poles undertook reconstruction of the demolished building as soon as the war was over and it was reopened in August 1945. Subsequent renovations have rendered its appearance and specifications closer to what we see today. A glazed and cozy dining room was created, the kitchen and sanitary facilities were modernised, electricity was supplied, and central heating was installed. The hostel currently sleeps 50 guests, and offers a café bar, a dining room and a kitchen. There is also a garden with an outdoor barbecue for guests in the summer. The hostel organises thematic, occasional and functional events, conferences and field trips. When visiting the hostel it is worth going to the very top of Błatnia onto its distinctive concrete podium, from which you have an all round 360-degree view of the panorama.



Gościniec na Równicy
+48 509 437 666



Gościniec na Równicy (758 m n.p.m.)

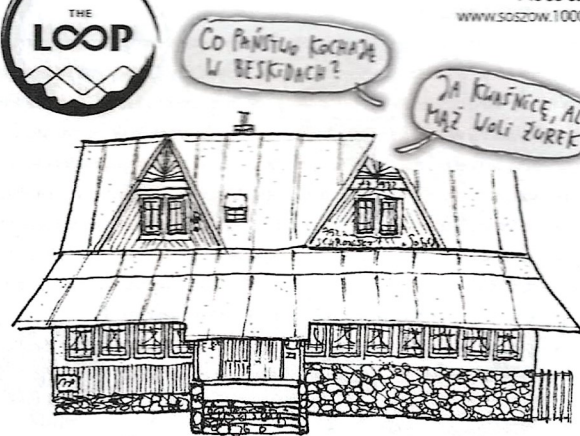
Równica to szczyt górski położony pomiędzy dolinami Wisły i Brennicy. Spod niego rozciąga się rozległa panorama Beskidu Śląskiego. Tuż pod szczytem, na polanie znajduje się dawne schronisko PTTK na Równicy, które obecnie pełni funkcję gościńca. W 1921 roku Touristenverein (niemieckie towarzystwo turystyczne) zbudowało tu niewielkie drewniane schronisko na kamiennym podmurowaniu. Pięć lat później Oddział Górnoląski Polskiego Towarzystwa Tatrzańskiego w Katowicach odkupił obiekt. W ciągu kolejnych dwóch lat powstało niemal od nowa stylowe, drewniane schronisko. Obecnie dostać się do niego można jednym z licznych pieszych szlaków turystycznych lub asfaltową drogą z Ustronia. Dzięki łatwemu dojazdowi jest to miejsce dostępne dla wszystkich turystów, również tych niewprawionych w górskich wędrówkach. Obiekt oferuje 50 miejsc noclegowych, stylową salę restauracyjną, w której organizować można imprezy okolicznościowe oraz salę konferencyjną z pełnym nagłośnieniem. Do dyspozycji gości jest wspólny salon, internet bezprzewodowy, ogród i prywatny parking.

Mount Równica Hostel (758 m above sea level)

Równica is a mountain peak located between the Vistula and Brennica valleys. A vast panorama of the Silesian Beskids stretches beneath it. A former PTTK hostel built in a clearing just below the peak of Równica currently serves as a guesthouse. In 1921 the Touristenverein (a German tourist association) built a small wooden hostel on a stone foundation here. Five years later the Upper Silesian Branch of the Polish Tatra Society in Katowice bought the facility. A stylish, wooden hostel was built almost from scratch over the next two years. It can currently be reached by one of the numerous hiking trails close by or via a tarmacked road from Ustron. Thanks to such easy access this location can be reached by all tourists, including those untrained in mountain hiking. The facility sleeps 50 guests, and offers a stylish dining room where special events can be organised, and a conference room with a full sound system. There is a shared lounge, Wi-Fi, a garden and private parking for guests.



Schronisko Soszów
+48 33 855 85 16
www.soszow.1000lecie.pl



Schronisko Soszów (790 m n.p.m.)

To na Soszowie przebiega granica państwowa pomiędzy Polską, a Czechami, ustanowiona w 1920 roku. Na stokach Soszowa sporo jest tras i wyciągów narciarskich wychodzących z doliny Jawornik w Wiśle. W 1932 roku schronisko wybudował pochodzący z Wisły Paweł Polok. Podczas II wojny światowej budynek przejęła niemiecka organizacja turystyczna Beskidenverein, a w 1947 roku schronisko (wówczas jako stacja turystyczna) wróciło pod polski zarząd. Od 1979 r. schronisko Soszów jest w rękach prywatnych. Obecnie oferuje 33 miejsca noclegowe. Można tutaj zjeść smacznie regionalne potrawy i napić się maślanki oraz zakupić przetwory stworzone przez gospodarzy. Schronisko słynie z miłej atmosfery i troski o czyste góry, ponieważ każdy worek śmieci zebrany na szlakach i przyniesiony do schroniska nagradzany jest przez właścicieli kawą i ciastem.

Mount Soszów Hostel (790 m above sea level)

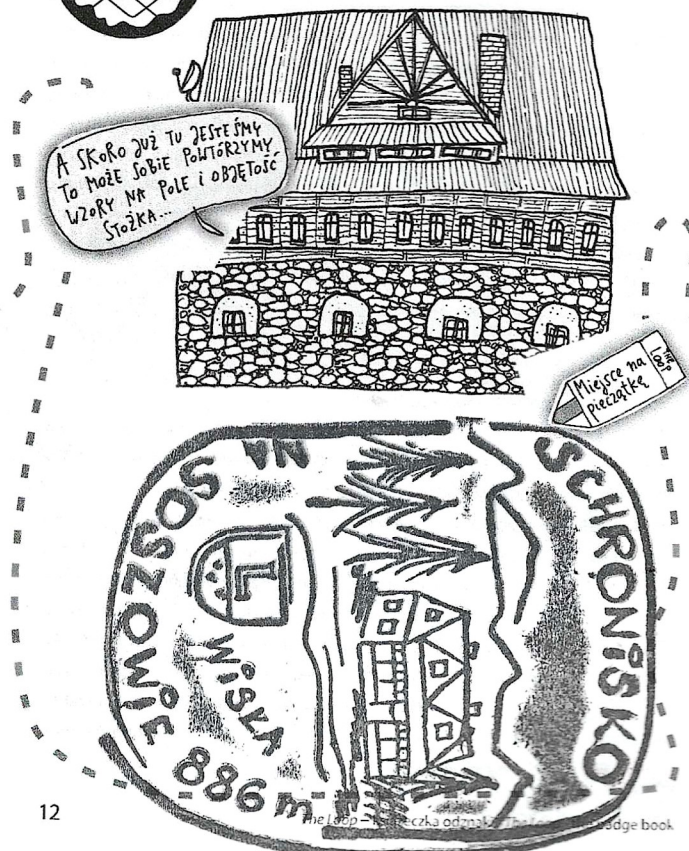
The national border between Poland and the Czech Republic, established in 1920, runs through Mount Soszów. There are many ski runs and lifts to be found on the slopes of Soszów starting from the Jawornik valley in Wisła. The hostel was built by Paweł Polok, a native of Wisła, in 1932. The building was taken over by the German tourist organisation Beskidenverein during the Second World War and was returned to Polish management in 1947 as a tourist station. The Soszów hostel has been privately owned since 1979. It currently sleeps 33 guests. Tasty regional dishes such as maślanka (buttermilk) and kwaśnica (sour cabbage soup) are on the menu. You can buy home-made goods, all locally made. The hostel is well known for its nice atmosphere and general concern about the mountains remaining unsullied. Every bag of rubbish collected on the trails and brought back to the hostel is rewarded by the owners with coffee and cake.

The Loop – książeczka odznaki / The Loop – the badge book

11



Schronisko PTTK Stożek
+48 33 855 27 10, +48 603 414 603
www.stozek.com.pl



12

Schronisko PTTK Stożek (957 m n.p.m.)

Stožek znajduje się w Paśmie Czantorii w Beskidzie Śląskim i jest trzecim co do wysokości po Wielkiej Czantorii i Kiczorach szczytem w wododziale Wisły i Odry. Rozpościera się z niego widok na dolinę Wisły, grzbiet Pasma Wiślańskiego ze Skrzycznem i Baranią Górą, Beskid Żywiecki, a przy dobrej widoczności Tatry. Budynek schroniska znajduje się poniżej szczytu Wielkiego Stożka, tuż przy grzbiecie pasma Czantorii i Stożka, stanowiącego jednocześnie granicę polsko-czeską. Jest to najstarsze polskie schronisko w Beskidach (wcześniejsze schroniska należały do organizacji Beskidenverein). O jego budowie zdecydował Zarząd Oddziału PTT w Cieszynie w 1919 roku. Budowę rozpoczęto w maju 1920 roku, a uroczyste otwarcie nastąpiło 9 lipca 1922 roku. Schronisko było wielokrotnie modernizowane. Ostatni gruntowny remont przeszło w latach 60. XX wieku. Obiekt oferuje 72 miejsca noclegowe, przeszkloną salę jadalną mogącą pomieścić ponad 100 osób, letni ogródek, bufet, telewizję satelitarną, tenis stołowy, a nawet... saunę!

Mount Stożek Hostel (957 m above sea level)

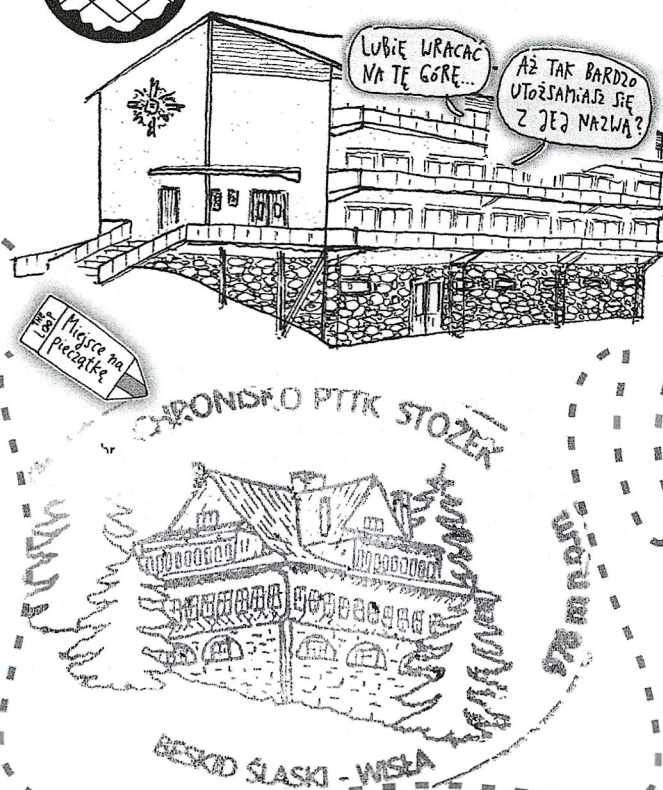
Located in the Czantoria Range of the Silesian Beskids, Stożek is the third highest peak in the Vistula and Oder watersheds, after Wielka Czantoria and Kiczora. It offers a view of the Vistula valley, the ridge of the Vistula Range with Mounts Skrzyczne and Barania Góra, the Żywiec Beskids, and the Tatra Mountains when visibility is good. The hostel is located below the summit of Mount Wielki Stożek, next to the ridge of the Czantoria and Stożek ranges, which also happens to constitute the Polish-Czech border. It is the oldest Polish hostel in the Beskids; earlier hostels and shelters belonged to the Beskidenverein organisation. Its construction was agreed by the Board of the PTT Branch in Cieszyn in 1919 and building commenced in May 1920, the grand opening taking place on 9 July 1922. The hostel has undergone modernisation many times with the last major renovation being done in the 1960s. The facility sleeps 72 guests and offers a glazed dining room that can seat over 100 people, a summer garden, a café bar, satellite TV, table tennis, and even... a sauna!

The Loop – książeczka odznaki / The Loop – the badge book

13



Schronisko PTTK Przysłop pod Baranią Górą
+48 33 855 37 15
www.przyslop.pl



14

The Loop – książeczka odznaki / The Loop – the badge book

Schronisko PTTK Przysłop pod Baranią Górą (900 m n.p.m.)

Barania Góra jest drugim co do wysokości szczytem Beskidu Śląskiego. Od 1897 roku na polanie Przysłop w masywie Baraniej Góry stał drewniany pałacyk myśliwski Habsburgów, który od 1925 roku pełnił funkcję schroniska Polskiego Towarzystwa Tatrzańskiego, a potem PTTK. W roku 1985 został rozebrany i przeniesiony do centrum Wisły. Obecnie na Przysłopie znaleźć można dawną gajownię Habsburgów i tzw. goprówkę, czyli budynek gospodarczy starego schroniska. W gajowni znajduje się „Izba Leśna”, prezentująca bogactwo okolicznej fauny i flory. Goprówka mieści Baraniogórski Ośrodek Kultury Turystyki Górskiej „U źródeł Wisły” – placówkę muzealną PTTK z ekspozycją poświęconą historii turystyki górskiej w Beskidzie Śląskim. Po rozbiórce pałacyku funkcję schroniska przejął murowany, trzypiętrowy budynek z lat 70. XX wieku, który oferuje 90 miejsc noclegowych i dużą jadalnię.



Mount Barania Góra Hostel (900 m above sea level)

Barania Góra is the second highest peak in the Silesian Beskids. These are the Czarna and Biała Wiselka. A grand wooden hunting lodge belonging to the Habsburgs stood, since 1897, on the Przysłop clearing on the Barania Góra massif. After 1925 it served firstly as a Polish Tatra Society hostel, then as a PTTK hostel. In 1985 it was dismantled and moved to Wisła town centre. Today on Przysłop you can see the former Habsburg forester's lodge and the so-called 'goprówka', a service building annexing the old hostel. The Woodland Chamber (Izba Leśna) inside the forester's lodge exhibits the abundance of fauna and flora to be found all around this area. Goprówka houses the Barania Góra Cultural Centre of Mountain Tourism known as 'The Source of the Vistula' (U źródeł Wisły), a PTTK museum with an exhibition dedicated to the history of mountain tourism in the Silesian Beskids. Following the deconstruction of the hunting mansion, the hostel was transferred to a brick-built three-storey building constructed in the 1970s. It sleeps 90 guests and has a large dining room.



TATOO, A SKĄD
SIĘ WZIĘŁY
TE GÓRY?

ZA BARDZO TO
NIE WIEM, BO ŻAK
ŻA SIĘ URODZIŁEM
TO ONE JUŻ BYŁY...

Schronisko PTTK Pr-



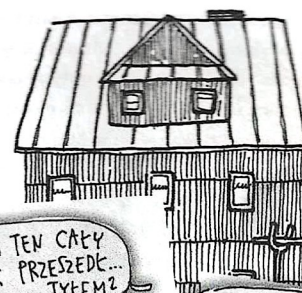
Górska Stacja Turystyczna Abrahamów

Obiekt w miejscowości Zabnica prowadzony jest przez prywatnego właściciela i oferuje 23 miejsca noclegowe w pokojach dwu-, trzy- i czteroosobowych z możliwością wykupienia posiłków (kuchnia domowa). Dodatkowo na miejscu dostęp do paleniska i grilla (pieczenie kiełbasek i tym podobne). Doskonale miejsce na nocleg dla turystów odwiedzających Beskidy. Do dyspozycji gości parking.



Abrahamów Mountain Tourist Station

The hostel in Zabnica is privately owned. It accommodates 23 guests in rooms for two, three and four persons. You can purchase home-cooked meals. In addition, there is on-site access to a fire pit and barbecue for grilling sausages and the like. This is a perfect place to stay for tourists visiting the Beskids Mountains. There is a car park on site for guests.



I PAN TEN CAŁY
SZLAK PRZESZŁE...
...TYEM?

TAK, WIEM... ALE
TO WSZYSTKO PRZECZ
TE RAKI NA BUTACH...



Górska Stacja Turystyczna Słowianka (856 m n.p.m.)

Obiekt znajduje się w niezwykle malowniczym położeniu w Beskidzie Żywieckim na Hali Słowianka. Stąd rozpościera się panorama obejmująca widok na Romankę, Halę Pawlusią i Rysiankę. Dookoła znajdują się gęste lasy bukowo-jodłowo-świerkowe ze sporą ilością jadalnych grzybów, jeżyn, jagód i malin. Stacja Słowianka to wymarzone miejsce odpoczynku dla turystów w każdym wieku, a także rodzin i grup zorganizowanych. Obiekt oferuje 23 miejsca noclegowe, doskonale wyposażoną ogólnodostępną kuchnię, łazienki, świetlicę i sklepik z przekąskami. Planując tu pobyt warto skorzystać także z możliwości zamówienia gorącego posiłku.

9

Słowianka Mountain Tourist Station (856 m above sea level)

The hostel is sited in an extremely picturesque location in the Żywiec Beskids. There is a fabulous extensive view here of Mounts Romanka and Rysianka, and Hala Pawlusia. Dense beech, fir and spruce forests, with lots of edible mushrooms, blackberries, blueberries and raspberries, grow all around. Słowianka station is a perfect place to rest for tourists of all ages, as well as families and organised groups. The facility sleeps 23 guests, and has a well-equipped public kitchen, bathrooms, a common room and grocery shop. When planning a stay here, it is also worth taking advantage of the option of ordering a hot meal.



Schronisko PTTK Hala Miziowa
+48 33 488 72 54
www.halamiziowa.pl



Schronisko PTTK Hala Miziowa (1330 m n.p.m.)

To najwyżej położone schronisko w polskich Beskidach. Znajduje się na zboczach Piłska, które jest drugim pod względem wysokości szczytem Beskidów i popularnym miejscem widokowym z szeroką panoramą na Beskidy Zachodnie, Tatry, góry Słowacji, a przy odpowiedniej widoczności także na wschodnie szczyty Sudetów! Dzięki swojemu mikroklimatowi (długo utrzymujący się śnieg) Piłsko uwielbiają miłośnicy sportów zimowych. Narciarze, snowboardziści i skiturowcy mają tutaj do dyspozycji sporo wyciągów i tras o różnych stopniach trudności. Obok schroniska znajduje się wypożyczalnia, serwis zimowego i letniego sprzętu sportowego oraz szkółka narciarska. Schronisko posiada 88 miejsc noclegowych, salę konferencyjną i chatę grillową. Dla turystów i gości schroniska dostępne są atrakcje: bilard, piłkarzyki, ping-pong, biblioteczka, kąpiel i plac zabaw dla dzieci. Na terenie całego schroniska dostępny jest internet. Schronisko jest również gospodarzem licznych imprez i wydarzeń.

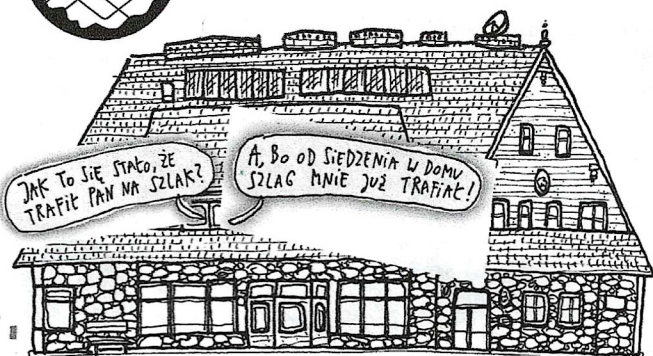
10

Hala Miziowa Hostel (1330 m above sea level)

This is the highest sited of the hostels in the Polish Beskids Mountains, located on the slopes of Mount Piłsko, the second highest peak in the Beskids. It is a popular vantage point with an extensive panorama of the Western Beskids, the Tatra mountains, the mountains of Slovakia, and even, visibility permitting, the eastern peaks of the Sudeten mountains. Thanks to its microclimate, with the snow lasting longer here, Piłsko is very popular with winter sports enthusiasts. Downhill skiers, ski touring enthusiasts and snowboarders can make the most of the many lifts and slopes and trails of various levels of difficulty. Equipment rental is available next to the hostel, as is the servicing of winter and summer sports equipment. Skiing lessons can also be booked. The hostel sleeps 88 guests, has a conference room and a covered barbecue. Tourists and guests of the hostel can play snooker, table football and table tennis. There is also a library, a children's corner and playground. Internet is available throughout the hostel, which also hosts numerous parties and events.



Schronisko PTTK na Markowych Szczawinach
+48 33 877 51 05, +48 604 527 417
www.markowyszczawiny.pttk.pl



Schronisko PTTK na Markowych Szczawinach (1180 m n.p.m.)

Na zboczach Babiej Góry, zwanej „Królową Beskidów” znajduje się polana Markowe Szczawiny. Co ciekawe, nazwa polany wywodzi się od jej dawnego właściciela – Marka z Zawoi – oraz szczawiu alpejskiego, obficie rosnącego w miejscu dawnych koszar dla owiec. Historia tutejszego schroniska sięga roku 1906. Otwarte we wrześniu tego roku było pierwszym polskim schroniskiem w Beskidach Zachodnich. W trakcie obchodów 100-lecia schroniska na Markowych Szczawinach wmurowano kamień węgielny pod nowy budynek, który udostępniono turystom w roku 2009. Od 1966 roku na polanie funkcjonuje również Babiogórski Ośrodek Kultury Turystyki Górskiej. Początkowo zlokalizowany był w niewielkim domku wzniesionym na kształt pierwszego schroniska. W 2011 roku przeniesiono go do budynku dawnej gospodarki. Ekspozycja Ośrodka poświęcona jest historii turystyki górskiej w rejonie Babiej Góry. Nowy budynek schroniska oferuje 70 miejsc noclegowych, bufet oraz wypożyczalnię sprzętu zimowego.

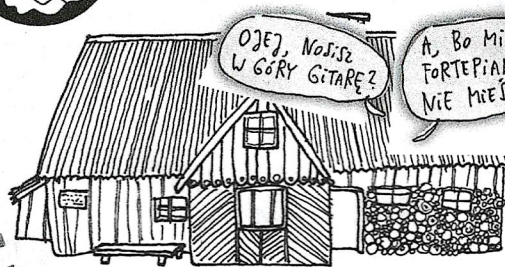
11

Markowe Szczawiny Hostel (1180 m above sea level)

Markowe Szczawiny is a clearing on the slopes of Mount Babia Góra known as the 'Queen of the Beskids'. The name of the clearing derives from its former owner, Marek z Zawoja, and the alpine sorrel which grows there in abundance on the site of the former sheep pens. The hostel dates back to 1906. Opened in September of that year, it was the first Polish hostel in the Western Beskids. A cornerstone was laid for a new building during the Markowe Szczawiny hostel's 100th anniversary celebrations. This was opened to tourists in 2009. The Babia Góra Cultural Centre of Mountain Tourism has also operated here since 1966. Initially, it was located in a small house shaped like the first hostel. In 2011 the Centre was moved to the former volunteer mountain rescue building (GOPR). The Centre's exhibition is dedicated to the history of mountain tourism in the region of Babia Góra. The hostel's new building sleeps 70 guests and offers a café bar and winter equipment rental services.

The Loop – książeczka odznaki The Loop – the badge book

23



The Loop – książeczka odznaki / The Loop – the badge book

SST „Pod Solniskiem”

Budynek, w którym obecnie znajduje się ten studencki schron turystyczny (stad skrót SST), zwany też schroniskiem studenckim został wybudowany w 1908 roku. Wiele lat służył jako dom mieszkalny i dopiero pod koniec 1976 roku został zaadaptowany do obecnej roli. Stało się to dzięki członkom Wydziałowego Klubu Turystycznego „Maluch” działającego przy Politechnice Śląskiej, którzy szukając miejsca na utworzenie takiego schronu natrafili na tę starą chatę. Wówczas dom nie miał podłączenia do prądu i nie było tam bieżącej wody. Po kilku kolejnych zmianach właścicielskich obiekt w 2001 roku trafił pod zarządek Śląskiego Koła Przewodników Górskich „Harnasie”. Znajdował się wówczas w nieodległym stanie i to wtedy został wykonany generalny remont. Obecnie jest pod opieką Klubu Chatkowego „Adamy” i oferuje nocleg dla 40 osób – bez specjalnych wygód, ale za to z unikalną atmosferą dawnych czasów.

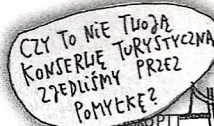
12

Pod Solniskiem Student Tourist Hostel

The building, which is now a student tourist shelter (SST), or student hostel, was built in 1908. It served as a residential house for many years and was only adapted to its current function at the end of 1976. This came about thanks to the members of the Departmental Tourist Club 'Maluch' at the Silesian University of Technology, who came across this old cottage when seeking premises to create such a shelter. The house had no electricity and no running water at the time. After several successive changes of ownership, the facility was taken over in 2001 by the 'Harnasie' Silesian Association of Mountain Guides. It was, to say the least, in a poor state of repair and it was at that time that a general renovation of the building was undertaken. It is currently being maintained by the 'Adamy' Cabin Club. The hostel has only very basic accommodation for 40 guests but it offers the unique atmosphere of olden times.

The Loop – książeczka odznaki The Loop – the badge book

25



Chatka Gibasówka
+48 692 284 011
www.gibasy.prv.pl



The Loop – książeczka odznaki / The Loop – the badge book

26

Chatka Gibasówka (810 m n.p.m.)

Ta górską chatkę studencką to stary, drewniany dom w typowej beskidzkiej stylistyce wiejskich chałup. Pełni funkcję zarówno mieszkalną jak i gospodarczą. W środku dwa pokoje, wspólna jadalnia z piecem i proste miejsce do mycia. Wodę nosi się ze studni, do domu doprowadzony jest jedynie prąd. Toaleta znajduje się na zewnątrz. Ze względu na położenie (chatka stoi na dużej polanie grzbietowej) dookoła rozpościera się ładny widok. Niedaleko na tej samej polanie stoi murowana kapliczka z figurą Chrystusa upadającego pod krzyżem. Warunki nieco spartańskie, ale idealne dla miłośników gór, którzy poszukują spokojnych miejsc, gdzie można odpocząć od zgiełku i... wszelkiej nowoczesności.

13

Gibasówka Cabin (810 m above sea level)

This mountain cabin for students is an old wooden house typical of Beskid rural properties. It is used for both residential and farming purposes. There are two rooms inside, a communal dining room with stove and a basic area for washing. Water is brought in from a well, there is an outside toilet, and electricity is the only amenity supplied to the house. There is a nice view all around due to the cabin's sitting on a large ridge clearing. Nearby, on the same clearing, there is a brick chapel with a figure of Christ falling under the cross. Although conditions are slightly spartan, they are ideal for mountain lovers who are looking for a quiet place where they can relax away from the hustle and bustle and from all aspects of modernity.



Schronisko PTTK na Magurce
+48 33 817 04 21, +48 502 366 707
www.magurka.beskidy.pl



Chatka

Schronisko PTTK na Magurce (909 m n.p.m.)

Oprócz turystów pieszych Magurka cieszy się popularnością wśród narciarzy biegowych, a to za sprawą wytyczonej na jej stokach trasy biegowej. Obok schroniska mamy budynek sędziowski z tarasowym dachem, z którego można obserwować przebieg rozgrywanych na trasie zawodów. Tutejsze schronisko wybudowała niemiecka organizacja turystyczna Beskidenverein. Zostało ono oddane do użytku w 1903 roku. Zaledwie dwa lata później budynek spłonął. Otwarcie odbudowanego obiektu miało miejsce w 1907 roku. Drugie schronisko nosiło nazwę Erzherzogin Maria Theresia – Schutzhaus auf dem Josefsberg (Schronisko Arcyksiężnej Marii Teresy na Górze Józefa) na cześć Marii Teresy Toskańskiej, małżonki arcyksięcia Karola Stefana Habsburga. Po kolejnym pożarze w roku 1912 zdecydowano o postawieniu w miejsce dotychczasowych drewnianych budynków schroniska murowanego. To właśnie ono – oczywiście po modernizacjach – służy turystom do dziś. Obecnie schronisko już pod znacznie łatwiejszą do zapamiętania nazwą oferuje 24 miejsca noclegowe.

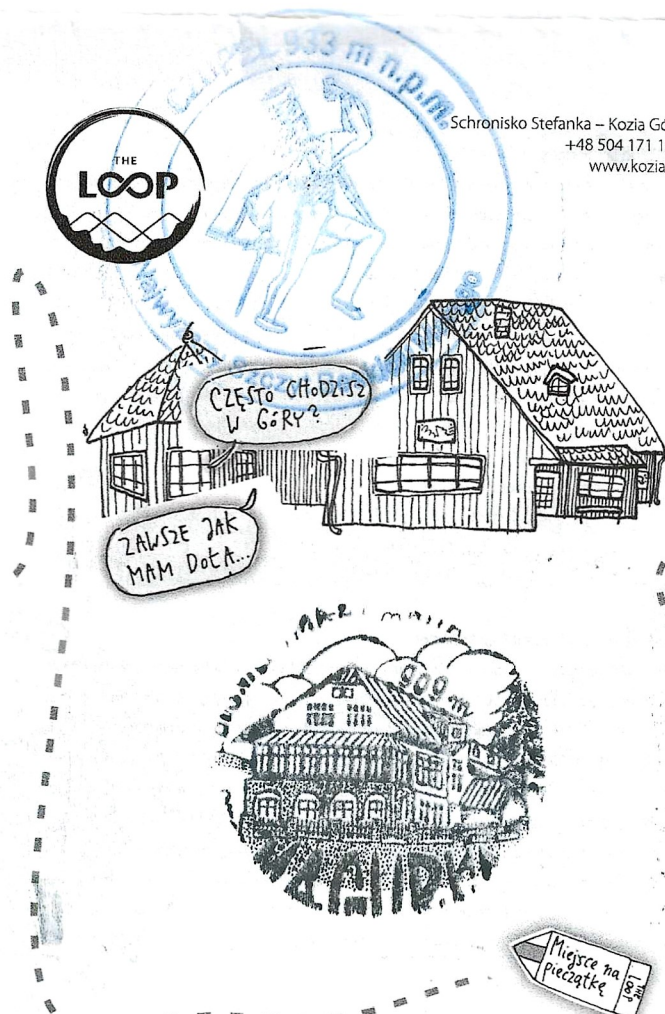
14

Mount Magurka Hostel (909 m above sea level)

In addition to hiking, Magurka is popular with cross-country skiers, thanks to the cross-country trail marked out on its slopes. Next to the hostel there is a building with a terraced roof for event judges from which the course of the competitions held on the trail can be observed. The hostel was built by Beskidenverein, a German tourist organisation. It became operational in 1903. Within the space of two years the building had burnt down. The rebuilt facility was opened in 1907. The second hostel was named 'Erzherzogin Maria Theresia – Schutzhaus auf dem Josefsberg' (The Archduchess Maria Theresia Hostel on Mount Joseph) in honour of Maria Theresia of Tuscany, wife of Archduke Charles Stephen of Austria. It was decided to replace the existing wooden buildings with a brick-built hostel after another fire in 1912. It is this one, following modernisation, of course, that serves tourists to this day. Currently, the hostel, under a much easier name to remember, sleeps 24 guests.



Schronisko Stefanka – Kozia Góra
+48 504 171 193
www.kozia.pl



Schronisko Stefanka – Kozia Góra (679 m n.p.m.)

Pierwsze schronisko na Koziej Górze zostało otwarte w 1912 roku i powstało dzięki inicjatywie Towarzystwa Popierania Ruchu Turystycznego, która przejęła zbudowaną końcem XIX wieku starą chatkę służącą wówczas robotnikom leśnym. W 1921 roku obiekt przekazano niemieckiej organizacji Beskidenverein, która dokonała modernizacji, dodając między innymi charakterystyczną salę w kształcie rotundy. Popularna nazwa Stefanka wzięła się od stojącej w pobliżu altany (Steffansruhe) i pomnika z tablicą poświęconą Karłowi Steffanowi – prezesowi Beskidenverein i burmistrzowi Bielska. Schronisko oferuje 24 miejsca noclegowe oraz bufet z jadalnią. Latem na dużej polanie obok schroniska funkcjonuje zewnętrzny bufet, a dzieci mogą skorzystać z placu zabaw. Istnieje możliwość organizowania w schronisku imprez okolicznościowych.

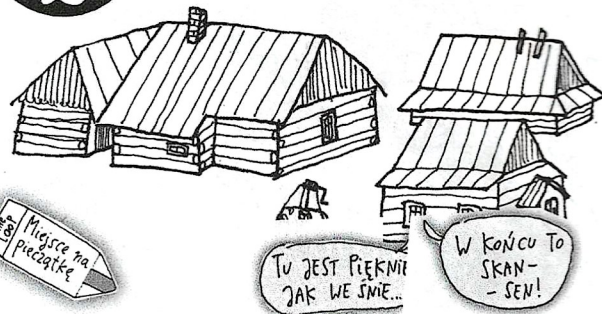
Stefanka Hostel on Mount Kozia Góra (679 m above sea level)

The first hostel on Mount Kozia Góra was opened in 1912 and was established thanks to the initiative of the Society for the Promotion of Tourism which took over an old cabin built at the end of the 19th century, previously used by forestry workers. The building was given over in 1921 to the German Beskidenverein organisation. It was modernised and embellishments included a distinctive rotunda-shaped hall. 'Stefanka', the name by which it has come to be known, derives from a nearby harbour (Steffansruhe) and the monument with a plaque commemorating Karl Steffan, president of the Beskidenverein and mayor of Bielsko. The hostel sleeps 24 guests, and has a café bar and dining room. In summer there are outdoor picnic tables on a large clearing next to the hostel, and children can use the playground. Special events can also be organised in the hostel.

15

The Loop – książeczka odznaki The Loop – the badge book

31



32

The Loop – książeczka odznaki / The Loop – the badge book

Zywiecki Park Etnograficzny w Ślemieniu

Etnopark – bo taka nazwa również funkcjonuje w obiegu – to najmłodszy tego typu kompleks muzealny o charakterze skansenowym w Polsce. Na obszarze ponad 6 hektarów ustawionych jest 12 zabytkowych budynków pochodzących z różnych okresów. Są to autentyczne perełki architektury beskidzkiej. Planowana jest dalsza rozbudowa skansenu. W niedalekiej przyszłości zbiory Etnoparku poszerzą się o kościół, żydowski dom modlitewny i leśniczówkę. Obecnie na terenie parku można podziwiać m.in.: budynek szkoły z 1900 roku, spichlerz z XIX wieku, kompletną zagrodę chłopską z domem mieszkalnym z 1895 roku, kuźnię z początku XX wieku, tartak o napędzie wodnym, niezwykle urokliwą „chalupę zielarki”, małomiasteczkową aptekę i dom bogatego chłopa. Całości dopełniają przydrożne kapliczki i krzyże. Zwiedzanie tego niezwykle urokliwego skansenu odbywa się w towarzystwie przewodnika. Na miejscu na gości czeka spory parking.

16

Żywiec Ethnographic Park in Ślemień

Also known as 'Etnopark', this is the newest open-air museum complex of this type in Poland. Twelve historic buildings, genuine gems of Beskid architecture from different periods in time, stand in the six hectare compound. Further expansion of the open-air museum is planned. The Etnopark collections will be expanded in the near future to include a church, a Jewish prayer house and a forester's lodge. Amongst the attractions you can see here are a school building from 1900, a 19th-century granary, a complete peasant farmstead with a house from 1895, a forge from the early 20th century, a water-powered sawmill, a really charming herbalist's cottage, a small-town pharmacy and the house of a wealthy peasant. The whole is complemented by roadside shrines and crosses. You will be accompanied by a guide on your visit to this extremely attractive open-air museum. There is a large car park on site for guests.

The Loop – książeczka odznaki The Loop – the badge book

33

Jeśli nie uda ci zdobyć pieczętki któregoś z miejsc wskazanych w książeczce... bo akurat... będzie zamknięte, skończy się tusz lub zwyczajnie o niej zapomnisz... zastąp ją pieczętką z obiektu obok. Dopuszczamy stemple z innych miejsc położonych na szlaku lub w jego bliskości. Może to być inny obiekt noclegowy lub nawet... sklep spożywczy :-)

If you don't manage to get a stamp from any of the places shown in the booklet because maybe they were closed, or the ink in the stamp had run out, or perhaps you simply forgot all about it – don't worry. Get your booklet stamped at any of the places located nearby. We accept stamps from anywhere on the trail or in its immediate vicinity. It could be another accommodation facility or even a grocery shop :-)



34

The Loop – książeczka odznaki / The Loop – the badge book